

F 90 - F 130



104609 - 104636

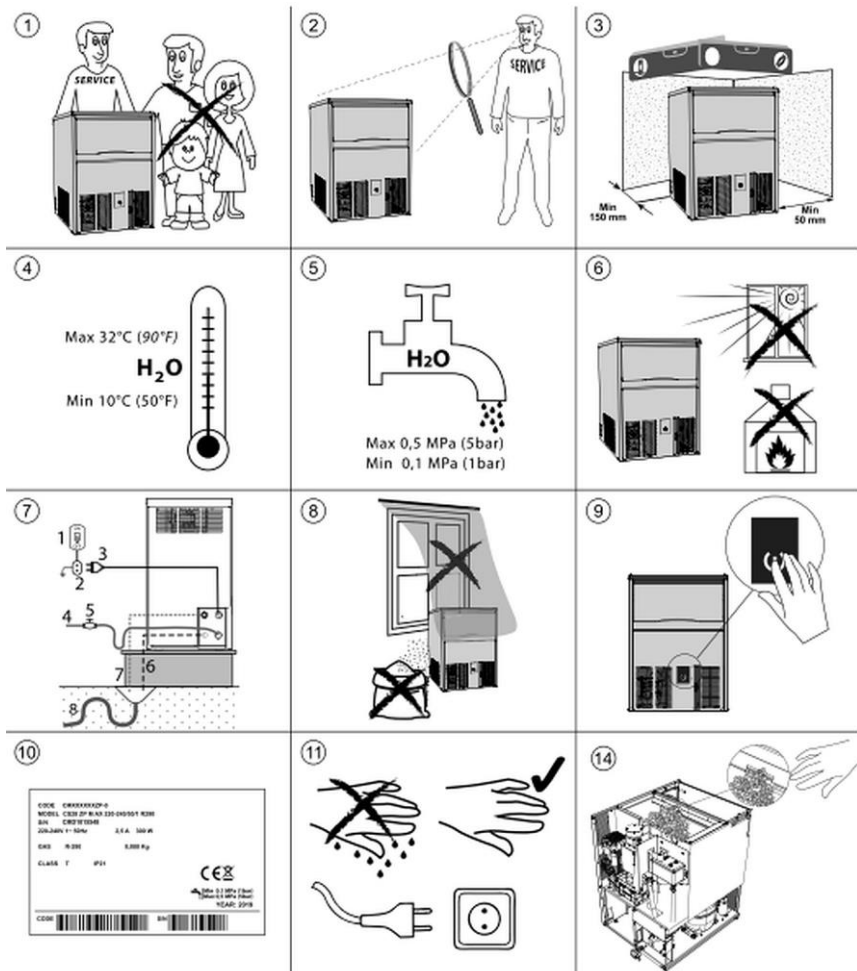
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

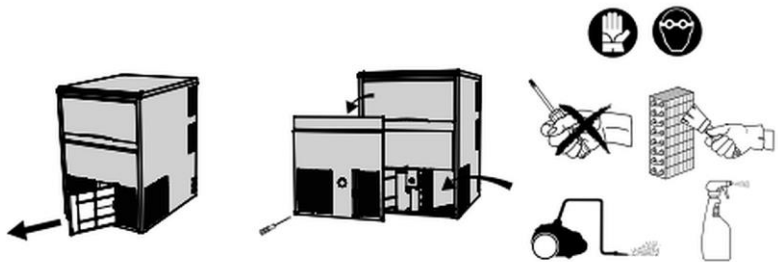
Forberedelsesdato: 2021-12-02



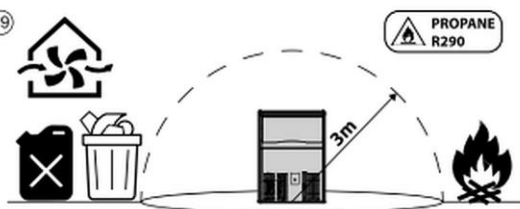
15



16



19



Forkortet betjeningsvejledning



RØR



3''



STOP
START



Driftstilstand

LED-indikator tilstand

Standby

hver 30''

Fuld beholder

hver 10''

Påbegyndelse af
produktionscyklussen

hver 0,5''

Isproduktion

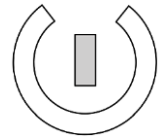
ON

Blackout Alarm

ON 5'' + OFF

Rengøringscyklus













ON 3'' + OFF



I tilfælde af alarm:

1. Tryk på betjeningsknappen for at slukke for summeren.
2. Tryk på betjeningsknappen igen for at nulstille alarmer (hvis den er blevet stoppet).

OBS! I tilfælde af yderligere alarmer, kontakt kundeservice.

	Placering Isfugtighed		Placering Beholdersonde
① 	Isfase  3 - GANGE RØR	① 	Standby- fase  3 - GANGE RØR
② 	HVID RØD  Rør, farve/fugt %	② 	HVID RØD  Rør, for at skifte farve
③ 	Efter 60 '' gemmes indstillingen	③ 	Efter 60 '' gemmes indstillingen

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	5
1.4	Ukorrekt brug	5
2	Generelle oplysninger.....	6
2.1	Ansvar og garanti.....	6
2.2	Ophavsret beskyttelse	6
2.3	Overensstemmelseserklæring	6
3	Transport, emballage og opbevaring	7
3.1	Leveringskontrol.....	7
3.2	Emballage	7
3.3	Opbevaring	7
4	Tekniske data	8
4.1	Tekniske data	8
4.2	Apparatets funktioner.....	9
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	10
5	Installation og betjeninga	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Betjening.....	14
6	Rengøring.....	18
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	18
6.2	Rengøring	19
7	Mulige driftsfejl.....	20
8	Bortskaffelse.....	26



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

DK

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

DK

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfare / risiko for letantændelige materialer / eksplosionsfare

- Brug ikke andre elektriske enheder inde i apparatet.
- Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare gasser eller væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Gasserne kan forårsage brand eller eksplosion.
- Put ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoler fyldt med brændbare drivmidler, ind i apparatet. Beholdere fyldt med letantændelige gasser og væsker kan udlede indhold ved lavere temperaturer, som kan antænde fra gnister genereret af elektrisk udstyr. Fare for eksplosion!
- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis det opstår kølemiddellækage. Fjern alle antændelseskilder i nærheden, ventilér rummet og kontakt forhandleren. Undgå kontakt med kølemidlet, da dette kan medføre alvorlige øjenskader.
- Brug aldrig letantændelige væsker til at rengøre apparatet eller dets komponenter. De resulterende gasser kan medføre brand eller eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for tilstrækkelig tilførsel af frisk luft, efter at ilden er slukket.
- Afrimningsprocessen bør ikke fremskyndes ved hjælp af mekaniske anordninger eller andre varmekilder (stearinlys eller varmeapparater) eller på anden måde. Den resulterende damp kan medføre kortslutning, og for store temperaturer kan ødelægge apparatet.
- Alle ventilationsåbninger på apparatet skal være afdækket under dets drift.
- Du må aldrig beskadige kølesystemet i apparatet.

DK

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Ukorrekt anvendelse

Sikkerhed

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- tilberedning af flageis.

Dette apparat er kun beregnet til professionel brug.

DK

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Version / egenskaber

- Køling: luftkøling
- Fyldningsniveausensor
- Produktion ved hjælp af et vertikal fordampersystem
- Styring: elektronisk
- Tænd/sluk-betjeningsknap
- Kontrollampe:
- Mulighed for indbygning
- Inklusiv: 1 Isske

Navn:	Flageismaskine F 90
Art.nr.:	104609
Materiale:	CNS 18/10
Kapacitet beholder i kg:	18
Produktion maks. kg / 24 timer:	90
Kølemiddel / mængde i kg:	R290 / 0,070
Klimaklasse:	T
GWP:	3
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,41 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	500 x 610 x 690
Vægt i kg:	46,6

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Navn:	Flageismaskine F 130
Art.nr.:	104636
Materiale:	CNS 18/10
Kapacitet beholder i kg:	18
Produktion maks. kg / 24 timer:	130
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,070
Klimaklasse:	T
GWP:	3
Vandtilslutning:	3/4"
Vandafløb Ø i mm:	20
Tilslutningsværdi:	0,69 kW 220-240 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	500 x 597 x 694
Vægt i kg:	50,0

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

DK

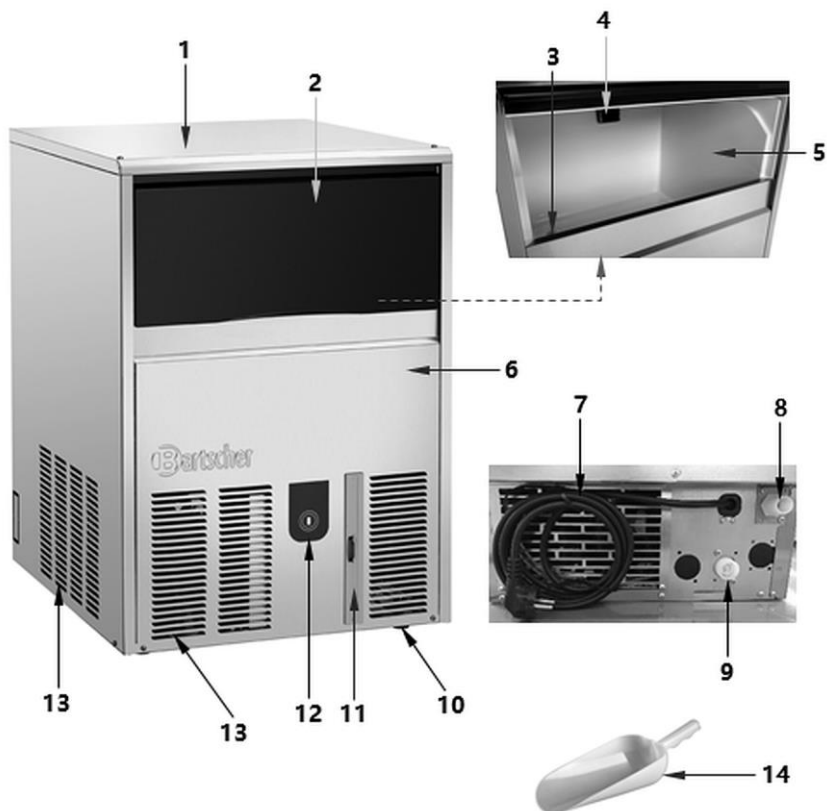
4.2 Apparatets funktioner

Flageisen i apparatet er dannet i en speciel lodret fordampner lavet af kobber med en skrue indeni, som skubber det afkølede, isfrosne vand mod udløbet og lader det falde ned i beholderen. Så længe der ikke er nogen alarmbeskeder, fortsætter produktionen uden afbrydelser og stopper først, når strømmen slukkes, eller når beholderen er fuld, når den infrarøde niveauføler i beholderen aktiveres og produktionen stopper.

Så snart flageisen er blevet fjernet fra beholderen, tillader fyldningsniveausensoren at producere flageis igen, og apparatet begynder at producere igen. Mængden af flageis, der produceres, afhænger af vand og stuetemperatur.

Hvis apparatet stopper på grund af en funktionsfejl, lyser LED-indikatoren på betjeningsknappen eller blinker rødt eller hvidt.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter



DK

1. Hus
2. Beholderlåg
3. Vandafløbsåbning
4. Flageis udløb
5. Beholder
6. Frontdæksel
7. Tilslutningskabel med netstik
8. Vandforbindelse
9. Afløbspport
10. Fødder (4x)
11. Luftfilter
12. Betjeningsknap
13. Ventilationshuller
14. Isskovl

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation



FORSIGTIG!

I tilfælde af ukorrekt installation, indstilling, drift, vedligeholdelse eller ukorrekt håndtering af maskinen kan der opstå personskader eller driftsfejl.

Indstilling og installation samt reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker i overensstemmelse med gældende nationale lovgivning.

HENVISNING!

Producenten påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der skyldes manglende overholdelse af regler eller forkert installation.

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer

- let tilgængelig
- med god ventilation.
- Apparatet kan læsses og losses med en gaffeltruck eller en palleløfter, som er mere end halvdelen af enhedens længde.
- Løfteren skal vælges i henhold til dimensionerne på det pakkede apparat/elementer og vægten af apparatet.
- Ved håndtering skal du tage alle nødvendige forholdsregler for ikke at beskadige apparatet.
- Fjern papemballagen fra træbunden, som apparatet står på.
- Løft derefter apparatet med en egnet løfteanordning (løftevogn eller lignende) og træk træfoden ud.
- Anbring apparatet på et passende sted.

Krav til installationsstedet

Når du vælger et sted at installere apparatet, skal følgende betingelser være opfyldt:

- den omgivende temperatur må ikke være mindre end 10 °C (50 °F) og må ikke overstige 43 °C (110 °F);
 - vandtemperaturen må ikke være lavere end 10 °C (50 °F) og må ikke overstige 32 °C (90 °F) (fig. 4 i begyndelsen af betjeningsvejledningen);
 - trykket af det tilførte vand må ikke være lavere end 0,1 MPa (1 bar) og må ikke være højere end 0,5 MPa (5 bar). Hvis trykket overstiger 0,5 MPa, skal der installeres en trykreduktion mellem vandindtaget og apparatet (fig. 5);
 - der må ikke være varmekilder i nærheden,
 - apparatet må ikke udsættes for direkte sollys (fig. 6);
 - stedet skal være støvfrit, da køleenhedens kondensator hurtigt kan tilstoppe (fig. 8);
 - køleenhedens blæser må ikke tildækkes (fig. 8),
 - apparatet må ikke installeres i sænkede områder, da kølevæsken vil falde ned i tilfælde af lækager (fig. 15),
 - der må ikke være brændstof, brændbare eller eksplosive materialer inden for en radius af 3 m, og der skal sikres tilstrækkelig luftcirkulation (fig. 19).
- Husk, at bevare den mindste afstand fra vægge og genstande på 150 mm fra siden og bagfra samt 50 mm fra siden (fig.3).

Installation og betjeninga

- Niveller apparatet (fig. 3). Hvis apparatet ikke står plant, kan det have en negativ indvirkning på dets funktionalitet og vandafledning.

Vandforbindelse

1. Installer apparatet i nærheden af vandforbindelsen.

OBS!

Tilslut kun apparatet til en drikkevandstilslutning. Ellers skal der installeres en vandrensningsanordning.

2. Vandtilslutninger skal foretages før el-tilslutninger.
3. Tilslut den medfølgende 3/4" vandtilførselsslange til vandtilslutningen.
4. Tilslut den anden ende af denne slange til vandtilslutningen på bagsiden af apparatet.

HENVISNING!

Af praktiske og sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi at installere en afspærringsventil, som ikke er inkluderet i leveringsomfanget (fig. 7):

1. Kontakt; 2. Stikkontakt; 3. Stik; 4. Vandtilslutning; 5. Afspærringsventil;
6. Kondensatorvandafløb: vandkølede version;
7. Vandafløb fra beholderen; 8. Vand drænes ned i en åben sifon.

DK

Vandafløb

1. Tilslut den medfølgende afløbsslange til afløbsstikket på bagsiden af apparatet.
2. Sæt den anden ende af afløbsslangen ind i den åbne sifon (fig. 7).

HENVISNING!

For at sikre perfekt dræning skal afløbsslangen have en hældning på mindst 3 % og være forsigtig med ikke at vikle eller knække afløbsslangen.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Den maksimalt tilladte tolerance for spændingsforskellen er ± 10 % af den nominelle værdi.
- Det elektriske kredsløb mellem apparatet og strømforsyningstilslutningen skal være udstyret med en passende flerpolet afbryder (fig. 7), som er i stand til at

give kontaktåbningsafstanden, hvilket muliggør fuldstændig afbrydelse under betingelserne for overspændingskategori III.

- Hvis apparatet bringes ind i rummet udefra om vinteren, skal den opvarmes til stuetemperatur i et par timer, før den tages i brug.
- Vent i 1 time, før kølevæsken sætter sig ned, derefter kan du tilslutte apparatet til strømforsyningen.
- Efter en strømafbrydelse eller efter at stikket er fjernet fra stikkontakten, kan apparatet forbindes igen til strømforsyningen efter mindst 5 minutter.

5.2 Betjening

Forberedelse af apparatet

1. Fjern alt tilbehør fra (vandindtagsslangen, vandafløbsslangen, isskovlen, dokumenterne) fra apparatets beholder.
2. Rengør apparatet inden brug, som beskrevet i kapitel 6" **Rengøring**".
3. Tør apparatet grundigt.

DK

Brugeranvisninger

- Hvis apparatet er installeret i områder, hvor drikkevand har et højt saltindhold, skal du følge instruktionerne omhyggeligt for at undgå mulige nedbrud.
- For at forhindre, at isen får en ubehagelig lugt eller smag, må du aldrig opbevare mad, flasker eller andet i beholderen.
- Lad ikke beholderlåget stå åben under normal drift.

Opstart

1. Kontroller, at vand- og eltilslutningerne er korrekte, før idriftsættelse.
2. Kontroller, at båndene, skrueerne, boltene og klemmerne er strammet fast og ikke er blevet løsnet under transport for at forhindre vandlækage eller andre fejlfunktioner under drift.
3. Åbn hanen på vandtilslutningen.
4. Tilslut apparatet til et enkelt stikkontakt.

Apparatet er i Standby. Betjeningsknappen blinker hvert 30. sekund.

5. For at forlade standbytilstanden og tænde for apparatet skal du trykke på betjeningsknappen i mindst 3 sekunder, indtil et langt bip signalerer, at apparatet er startet.

LED-indikatoren på betjeningsknappen lyser hvidt under hele produktionscyklussen. Når beholderen når sit maksimale fyldningsniveau, lyder der et lydssignal, og LED-indikatoren blinker, indtil flageisen er blevet dispenseret, og apparatet går igen i produktionstilstanden.

ANVISNINGER!

Vi anbefaler, at du ikke bruger flageis fra de første 5 produktionscyklusser.

Isafskallemaskinen er udstyret med en temperatursonde placeret i beholderen (fig. 14), der stopper apparatet og produktionen af flageis, når sonden kommer i kontakt med flagisen, der er ophobet i beholderen.

Luk aldrig for vandtilførslen, mens apparatet er i drift, og tildæk eller bloker aldrig luftindtagsåbningerne.

Efter fjernelse af flageisen fra beholderen, kan sonden renses for eventuelle isrester for at starte reproduktionsprocessen hurtigere (fig. 14).

DK

Isfugtindstilling

Det er muligt at justere isens vandandel (i begrænset omfang), hvilket kan gøres på følgende måde:

1. Tryk på betjeningsknappen 3 gange med apparatet i drift inden for 2 sekunder (fig. 9).

Farven på betjeningsknappen er mellem hvid og rød.

2. For at øge fugtindholdet i flageisen skal du trykke på betjeningsknappen, indtil farven skifter til rød.
3. For at reducere fugtindholdet i flageisen skal du trykke på betjeningsknappen, indtil farven skifter til hvid.

Hvis der ikke trykkes på betjeningsknappen i 5 sekunder, gemmes den foretagne indstilling og skiftefasen afsluttes (fig. 9).

Placering af sonden i beholderen

På grund af ændringer i den omgivende temperatur over tid, er den indstillede værdi af temperatursonden i beholderen muligvis ikke tilstrækkelig. For at indstille denne værdi, fortsæt som følger:

1. Tryk på betjeningsknappen 3 gange i standby-tilstanden inden for 2 sekunder (fig. 9).

Betjeningsknappen lyser hvidt eller rødt.

2. For at øge den indstillede temperatur, tryk på betjeningsknappen (fig. 9) og forsøg at øge den røde.
3. For at reducere temperaturen skal du trykke på betjeningsknappen, indtil farven skifter til hvid.

Hvis der ikke trykkes på betjeningsknappen i 5 sekunder, gemmes den foretagne indstilling og skiftefasen afsluttes (fig. 9).

DK

Driftsfejl

OBS!

I tilfælde af funktionsfejl afbrydes strømforsyningen og vandforsyningen. Kontakt et autoriseret servicecenter, tjek apparatet og få den repareret.

- Kontroller, at vandhanen er åben.
- Kontroller, at apparatet har strømforsyning: stikket er sat korrekt i, og kontakten er tændt.
- Sørg for, at der ikke opstår unormale vibrationer på grund af løse skuer.
- Ved behov for arbejde på grund af vandtab, tilspænding af skruer osv., skal du altid slukke for apparatet først og kontrollere, at der ikke er lækage på grund af blokering af afløb.
- Hvis apparatet producerer for lidt is, skal du kontrollere kondensatoren for snavs eller kølemiddellækage.
- Kontroller beholdersondens funktion: placer en isterning på sonden inde i beholderen, apparatet bør (fig. 14) stoppe inden for 1 minut og genstarte automatisk, så snart isterningen er fjernet.
- Sonden kan variere i den maksimale mængde is, der produceres mellem sommeren og vinteren. For at ændre sondens position skal du følge instruktionerne angivet i afsnittet „**Placering af sonden i beholderen**“.

Driftsstatus / alarmstatuskontrollamper

Betjeningsknappen har en kombination af hvide og røde farver, farverne angiver drifts- eller alarmstatus:



Indikator/ alarm	Rød LED-indikator	Hvid LED-indikator
(AL03) Vandmangel alarm	ON 3"	blinker 1x
(AL04) Isopbevaringssonde fejlalarm	blinker 3x	ON 3"
(AL05) Tip til regelmæssig vedligeholdelse	ON 3"	ON 3"
(AL06) Kondensation ved høj temperatur	ON	OFF
(AL07) Defekt kondensatorsonde	blinker 4x	ON 3"
(AL08) Defekt fordampersonde	blinker 5x	ON 3"
(AL09) Blackout Alarm	OFF x 1"	ON 5"
(AL10) Maksimalt tryk alarm	ON	OFF
(AL11) Afløbspumpe alarm (valgfrit)	blinker 1x	blinker 1x
(AL14) Kondensatorrensøring foralarm	blinker 7x	ON 3"
(AL15) Sonder omvendt	blinker 5x	blinker 2x
(AL16) Beskadiget IR-sonde	blinker 3x	ON 3"
(AL17) Alarm til høj fordampertemperatur	ON 3"	blinker 2x
(AL18) Lav fordampertemperatur alarm	ON 3"	blinker 4x
(AL19) Skruemotor termisk alarm 1 / (AL21) 1 Hall-sensor alarm	1 x 3.0"	5 x 0.5"

Indikator / alarm	Rød LED-indikator	Hvid LED-indikator
(AL20) Termisk alarm til skruemotor 2 / (AL21) 2 Hall -sensor alarm	1 x 3.0"	6 x 0.5"
Send/ download HACCP-data - softwareopdatering	blinker 3x	blinker 3x
Opstartsfasen	OFF	2Hz blinker
Isproduktionsfasen	OFF	ON
Fuld beholder	OFF	blinker 10s
Forberedelse	OFF	blinker 30s
Ozoncyklus (valgfri)	OFF	ON 1"
Gasopfyldningsfasen (kundeservice)	ON 1"	ON 1"

OFF: LED-indikator / farve altid slukket

ON: LED-indikator / farve altid tændt

Blinker: LED-indikator / farve tændt i 0,5 s og slukket i 0,5 s

DK

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

Brugerrensøring

1. Apparatet skal rengøres grundigt i slutningen af arbejdsdagen og efter en længere periode uden brug.
2. Rengør huset med en blød klud fugtet med et klorfrit rengøringsmiddel til rustfrit stål.
3. Rengør det indre rum med en svamp eller klud dyppet i lunke vand og lidt natriumbicarbonat.
4. Skyl grundigt med rent vand.
5. Tør det indre rum grundigt.

Hvis apparatet ikke bruges i længere tid:

- sluk for apparatet og afbryd det fra strøm- og vandforsyningen;
- fjern produceret is fra beholderen;
- dræn hele vandet;
- udfør en grundig rengøring;
- Lad beholderlåget (lugen) stå lidt åben.

DK

Kundeservicerensøring

Luftfilter og kondensator

Rengør regelmæssigt luftfilteret og luftkondensatoren, som er placeret bag enhedens frontdæksel (fig. 16), for at opretholde apparatets effektivitet og levetid:

- træk luftfilteret ud
- rengør luftfilteret under en strøm af varmt vand og tør det grundigt
- skru af og fjern frontdækslet
- rengør kondensatoren med en blød børste eller støvsuger
- fastgør frontdækslet med skrueerne
- installer luftfilteret

OBS!

Brug aldrig apparatet uden luftfilteret for at undgå nedbrud.

Vandindløbsfilter

Vandindløbsfilteret skal rengøres regelmæssigt i henhold til følgende instruktioner:

- luk vandafspæringsventilen;
- skru vandindløbsslangen af;
- brug en tang til at trække vandindløbsfilteret ud fra dets sæde på indgangen til magnetventilen;
- rengør vandindløbsfilteret under en vandstrøm;
- sæt vandindløbsfilteret på;
- fastgør vandtilførselsslangen.

7 Mulige driftsfejl

OBS!

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Disse fejl må kun afhjælpes af en kvalificeret køletekniker.

DK

Fejlalarm	Apparatstatus	Løsning
(AL03) Vandmangel alarm (hvis der er en sensor)	Apparatet stopper eller venter på det næste automatiske startforsøg	Kontroller vandforsyning
		Kontroller kredsløbet for vandlækage
		Tjek funktionen af vandindløbsventilen, rengør evt.
		Kontroller sensorens position
(AL04) Isopbevaringssonde fejlalarm	Apparatet stopper	Kontroller sondeforbindelsen til PCB
		Kontroller sondens integritet

Mulige driftsfejl

Fejlalarm	Apparatstatus	Fjernelse
(AL04) Alarm med defekt beholdersonde	Apparatet stopper	Kontroller, at ohm-værdien er korrekt. Hvis ikke, udskift sonden. Hvis du først tjekker, at der er plads i beholderen, kan du producere is i 30 minutter ved at trykke på knappen
(AL05) Vedligeholdelsesordre påkrævet	Apparatet fortsætter med at køre	Kontakt kundeservice (Nulstil alarmer ved at trykke på betjeningsknappen i 10 sekunder)
(AL06) Høj udgangstemperatur af kondensatoren	Apparatet stopper, kondensatorventilatoren forbliver tændt for at sænke kondensatorens temperatur, eller vandventilen forbliver åben med kondensvand (efter afkøling genstarter apparatet, gør flere forsøg på at kontrollere, at alarmer er forbi, og stopper derefter permanent)	Tjek kondensatorens renhed og ventilation
		Kontroller, at kondensatorventilatoren roterer
		Kontroller placeringen af kondensatorsonden
(AL07) Kondensatorsensorer alarm	Kondensatorsonden er defekt eller uden for det tilladte værdiområde, apparatet arbejder med kontinuerlig ventilation eller vandforsyningen er altid tændt	Kontroller kondensatorsondeforbindelsen til PCB-printpladen
		Kontroller, at de målte ohm er korrekte, hvis ikke, udskift sonden

Fejlalarm	Apparatstatus	Løsning
(AL08) Fordampersonde (hvis tilgængelig)	Fordampersonden defekt eller uden for rækkevidde, apparatet stopper	Kontroller fordampersondeforbindelsen til PCB
		Kontroller, at de målte ohm er korrekte, hvis ikke, udskift sonden
(AL09) Ingen strøm / ingen strøm	Apparatet genstarter i den tilstand, den var i før strømsvigtet	Kontroller elektriske forbindelser og strømforsyning Frakobling af et alarmsignal: <ul style="list-style-type: none"> – tryk én gang på betjeningsknappen for at dæmpe summeren – andet tryk på betjeningsknappen for at slette signalet, hvis i det første minut, – kun et andet tryk på betjeningsknappen, hvis minuttet allerede er gået
(AL10) Højtryksalarm	Apparatet stopper, kondensatorventilatoren forbliver tændt for at sænke kondensatorens temperatur, eller vandventilen forbliver åben med kondensvand (apparatet genstarter efter afkøling for at kontrollere, at alarmerne er forbi, og stopper derefter permanent)	Tjek kondensatorens renhed og ventilation
		Kontroller, at kondensatorventilatoren roterer
		Kontroller placeringen af kondensatorsonden
		Kontroller vandforsyningen og driften af vandindløbsventilen, udskift den maksimale trykafbryder

Mulige driftsfejl

Fejlalarm	Apparatstatus	Løsning
(AL11) Vandafløbspumpe alarm	Apparatet stopper og forsøger regelmæssigt at dræne vandet det angivne antal gange	Sørg for, at afløbsslangen ikke er tilstoppet
		Kontroller driften af vandafløbspumpen
		Kontroller, at niveausensoren er ren
		Tjek vandafløbet i afløbsbeholderen
(AL14) Rengøring af kondensatoren	Apparatet fortsætter med at køre	Rengør luftfilteret og kondensatoren
(AL15) Vend sonderne	Apparatet stopper	Kontroller ledningerne på sensorkortet, udskift sensorkortet om nødvendigt
(AL16) Beskadiget IR- sonde	Apparatet stopper	Kontroller sondeforbindelsen til PCB
		Tjek sonden - udskift sonden. Hvis du først tjekker, at der er plads i beholderen, kan du producere is i yderligere 30 minutter ved at trykke på knappen.
(AL17) Høj fordampertemperatur	Apparatet stopper	Kontroller positionen og isoleringen af fordampersonden
		Kontroller, at apparatet mister kølemidlet
		Kontroller, at kondensatoren er ren
		Tjek at ventilatoren kører
		I tilfælde af kondensvand kontrolleres vandforsyningen og vandtemperaturen

Fejlalarm	Apparatstatus	Løsning
(AL18) Lav fordampertemperatur	Apparatet stopper	Kontroller vandforsyningen
		Kontroller apparatet for tab af kølemidlet
		Kontroller placeringen af fordampersonden
(AL19) Termisk alarm til skruemotor 1	Apparatet stopper	Tjek borets termiske ledninger (CN13 -kontakt)
		Tjek at motoren kører
		Kontroller, at isblokkene forhindrer rotation, og fortsæt med afrimningen. Hvis den afkølede motor stadig sidder fast, skal du fjerne fordampereenheden for at finde årsagen til tilstopningen
DK (AL20) Termisk alarm for skruemotor 2	Apparatet stopper	Tjek borets termiske ledninger (CN10 -kontakt)
		Tjek at motoren kører
		Kontroller, at isblokkene forhindrer rotation, og fortsæt med afrimningen. Hvis den afkølede motor stadig sidder fast, skal du fjerne fordampersystemet for at finde årsagen til tilstopningen

Mulige driftsfejl

Fejlalarm	Apparattilstand	Løsning
(AL21) Hall-effektsensor alarm 1	Apparatet stopper	Kontroller ledningerne til Hall-effektsensoren og rotationsretningen
		Kontroller Hall-effektsensorens position
		Kontroller tilslutningen af Hall-effektsensoren til strømkortet
(AL22) Hall-effektsensor alarm 2	Apparatet stopper	Kontroller ledningerne til Hall-effektsensoren og rotationsretningen
		Kontroller Hall-effektsensorens position
		Kontroller tilslutningen af Hall-effektsensoren til strømkortet

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.

Kølemiddel

Drivstoffet, der anvendes i apparatet, er brandfarligt. Det skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.